

Doc. **XII-quater**
N. **28**

CAMERA DEI DEPUTATI

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

Risoluzione n. 463

Resilienza economica e pandemia

Trasmessa il 3 dicembre 2020

NATO PARLIAMENTARY ASSEMBLY

RESOLUTION n. 463

Economic resilience and pandemics (*)

THE ASSEMBLY,

1. *Noting* that the global community is currently undergoing the most consequential pandemic since the outbreak of the Spanish influenza in 1918-1919;

2. *Affirming* that beyond the horrific loss of life pandemics inflict, they are also essentially negative economic shocks that can affect supply, demand, monetary and fiscal conditions, while weakening consumer and investor confidence;

3. *Understanding* that measures undertaken to minimise the impact of a pandemic, such as enforced quarantines and travel bans, will undermine national economies over the short-term, although such measures can have salutary economic impacts over the longer term if they help limit the spread of catastrophic diseases;

4. *Realising* that those measures should strike the right balance between protecting public health and maintaining social and economic life;

5. *Acknowledging* that when the world's economies slow together, as they have during the COVID-19 pandemic, there is a

pro-cyclical impact that both hastens and deepens recession;

6. *Applauding* the emergency fiscal and monetary measures that North American and European governments as well as the EU have undertaken to counter the recessionary shock COVID-19 has inflicted;

7. *Lamenting* that a pandemic can also have a rapid and negative impact on trade, particularly once governments have shut down many commercial activities and undertaken measures to close borders;

8. *Underlining* that as a result of the COVID-19 pandemic, heavily leveraged financial markets confront their gravest challenge since the 2008 global financial crisis;

9. *Warning* that this crisis has revealed that Allied countries are overly dependent on strategic rivals like China in several critical medical and high-technology sectors and that foreign investment in Western firms represents one means by which these countries potentially put vital supply chains at risk;

10. *Concerned* that developing countries confront particularly momentous challenges in the midst of this pandemic because of capital flight from poor to rich

(*) Presented by the Economics and Security Committee and adopted online by the Plenary Assembly on Monday 23 November 2020.

countries but also because many less well-off countries lack the financial means, technical capacity and social capital needed to cope with the medical and economic dimensions of the crisis;

11. *Acknowledging* that the economic destinies of North America and Europe are undergirded by a dense web of trade and investment relations as well as by essential diplomatic and security ties, of which NATO is the highest expression;

12. *Welcoming* the crucial role played by NATO structures supporting Allied and partner nations in their response to the COVID-19 pandemic, including the contributions made by the Euro-Atlantic Disaster Response Coordination Centre (EA-DRCC) and the NATO Support and Procurement Agency (NSPA) which facilitated crisis relief missions, including the provision of medical supplies and equipment;

13. *Noting* the paradox that defence budgets are politically vulnerable in a period of heightened scarcity but that, historically, geopolitical risks often mount precisely when an international economic crisis unfolds;

14. *Recognising* that the defence industrial sector currently confronts unique problems linked to procurement and budgetary uncertainties as well as a burgeoning crisis in civilian business sectors, which increasingly « spin-in » essential technologies to today's defence platforms;

15. *Convinced* that pandemics are not one-off events, but rather recurrent over human history and that there is consequently every reason to anticipate new global epidemiological challenges over the coming decades;

16. *URGES* member governments and parliaments of the North Atlantic Alliance:

a. to acknowledge that failing to hedge against the likelihood of a future pandemic could be catastrophic and that

states may need to partly restructure their approaches to public health to better react to this kind of emergency in the future;

b. to invest in infrastructure, institutions, personnel, equipment, training, procedures, contingency planning and thoroughly articulated international procedures to build national and international resilience in the face of pandemics;

c. to forge innovative partnerships among governments, scientists, and economists to better prepare for catastrophic risk and to ensure that there is strong international collaboration in the development of a vaccine against COVID-19;

d. to help counteract the economic and medical plight of developing countries, many of which have been struck very hard by the current crisis;

e. to mount clear and credible long-term strategies aiming to unwind debt burdens that will almost inevitably mount as the current crisis unfolds;

f. to intensify European and transatlantic monetary and fiscal cooperation while reinvigorating the transatlantic trade relationship, which has long provided a foundation of prosperity and well-being;

g. to monitor foreign investment in critical strategic sectors while reducing overreliance on any single supplier country of vital medical equipment, pharmaceuticals, and other critical technologies, particularly when the investing country is considered a strategic rival;

h. to nonetheless resist the temptation to engage in broader protectionism while reasserting a collective commitment to free trade and open markets;

i. to work with multilateral institutions like the IMF, the World Bank and the OECD which play a crucial role coordinating international economic strategies for coping with the economic fall-out from pandemics and to ensure that the WHO effectively coordinates global public health responses to pandemics;

j. to redouble national and multilateral efforts to enhance the security of cyber-infrastructure, which plays a central role in sustaining economic activity during pandemics;

k. to employ smarter collective approaches to defence procurement and deeper defence industrial and doctrinal cooperation, which will enhance efficiency, interoperability and military capabilities;

l. to continue investing in military mobility across the Euro-Atlantic area

which can, among other things, facilitate the rapid movement of medical supplies and personnel to regions struck by health emergencies;

m. to rededicate themselves to allocating 2% of GDP to defence and 20% of overall defence spending on major equipment procurement and related research and development in order to ensure that Allies remain capable of defending their societies against geopolitical threats, some of which a pandemic and related economic crises will only exacerbate.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE L'OTAN

RESOLUTION n. 463

Resilience économique et pandémies (*)

L'ASSEMBLÉE,

1. *Notant* que la communauté mondiale subit actuellement la pandémie la plus lourde de conséquences depuis l'apparition de la grippe espagnole en 1918-1919;

2. *Affirmant* que, au-delà des terribles pertes en termes de vies humaines qu'elles infligent, les pandémies engendrent par ailleurs des chocs économiques essentiellement négatifs, qui peuvent affecter l'offre, la demande, les conditions monétaires et budgétaires, tout en sapant la confiance des consommateurs et des investisseurs;

3. *Consciente* que les mesures prises pour minimiser l'impact d'une pandémie, comme les mises en quarantaine obligatoires et/ou les interdictions de voyager, saperont les économies nationales à court terme, même si de telles mesures peuvent avoir un effet économique salutaire à plus long terme, si elles contribuent à limiter la propagation de maladies catastrophiques;

4. *Consciente* que lesdites mesures doivent viser un juste équilibre entre la protection de la santé publique et le maintien d'une vie économique et sociale;

5. *Reconnaissant* que lorsque les économies mondiales ralentissent en parallèle, comme pendant la pandémie de Covid-19, cela engendre un effet procyclique qui accélère la récession et l'aggrave à la fois;

6. *Saluant* les mesures d'urgence prises sur les plans monétaire et budgétaire par les gouvernements nord-américains, européens et par l'Union européenne pour contrer la brutale récession engendrée par la Covid-19;

7. *Déplorant* qu'une pandémie peut également avoir un impact rapide et négatif sur le commerce, notamment à partir du moment où les gouvernements mettent fin à de multiples activités commerciales et prennent des mesures pour fermer les frontières;

8. *Soulignant* le fait que, à la suite de la pandémie de Covid-19, les marchés financiers lourdement endettés se trouvent confrontés à leur défi le plus grave depuis la crise financière mondiale de 2008;

9. *Signalant* que cette crise a révélé une dépendance excessive des pays alliés envers des rivaux stratégiques comme la Chine dans plusieurs secteurs critiques des technologies de pointe et/ou liées à la santé et que les investissements étrangers dans des entreprises occidentales re-

(*) Présentée par la commission de l'économie et de la sécurité et adoptée en ligne par l'assemblée plénière le lundi 23 novembre 2020.

présentent un des moyens par lequel ces pays peuvent potentiellement mettre en danger des chaînes d'approvisionnement vitales;

10. *Préoccupée* par le fait que les pays en développement se trouvent confrontés à des défis particulièrement colossaux en plein cour de cette pandémie en raison de la fuite de capitaux des pays pauvres vers les pays riches, mais aussi parce que de nombreux pays moins nantis ne disposent ni des moyens financiers, ni des capacités techniques ni même du capital social nécessaires pour faire face aux dimensions sanitaires et économiques de la crise;

11. *Constatant* que les destinées économiques de l'Amérique du Nord et de l'Europe reposent sur un dense réseau de relations commerciales et d'investissement autant que sur des liens essentiels sur les plans diplomatique et sécuritaire, dont l'OTAN est la plus forte expression;

12. *Se félicitant* du rôle crucial que jouent les structures de l'OTAN pour soutenir les nations alliées et partenaires dans leur réponse face à la pandémie de Covid-19, notamment des contributions du centre euro-atlantique de coordination des réactions en cas de catastrophe (EADRCC) et celles de l'agence OTAN de soutien et d'acquisition (NSPA) qui ont facilité des missions de secours en situation de crise, y compris par la livraison de fournitures et d'équipements médicaux;

13. *Notant* le paradoxe selon lequel les budgets de la défense sont politiquement vulnérables en période de pénurie accrue alors que, d'un point de vue historique, les risques géopolitiques ont souvent tendance à augmenter précisément lorsque survient une crise économique internationale;

14. *Reconnaissant* que le secteur de l'industrie de la défense est actuellement confronté à des problèmes uniques liés aux incertitudes sur les plans budgétaire et de l'acquisition, ainsi qu'à l'émergence d'une crise dans les secteurs civils com-

merciaux, pourtant de plus en plus associés aux technologies essentielles sur les plateformes de défense contemporaines;

15. *Convaincue* que les pandémies ne sont pas des phénomènes isolés, mais qu'elles sont plutôt récurrentes dans l'histoire de l'humanité et qu'il y a dès lors toutes les raisons de penser que l'on peut s'attendre à d'autres défis épidémiologiques à échelle mondiale dans les prochaines décennies;

16. *INVITE INSTAMMENT* les gouvernements et les parlements des pays membres de l'Alliance atlantique Nord:

a. à prendre pleinement conscience que ne pas se prémunir contre l'éventualité d'une future pandémie pourrait s'avérer catastrophique et que les États pourraient être amenés à partiellement restructurer leurs approches de la santé publique en vue de mieux répondre à ce type de situation d'urgence à l'avenir;

b. à investir dans les infrastructures, les institutions, le personnel, l'équipement, la formation, les procédures, les plans d'urgence et des procédures internationales soigneusement articulées pour ériger une résilience nationale et internationale face aux pandémies;

c. à forger des partenariats innovants entre les gouvernements, les scientifiques et les économistes afin de mieux se préparer à affronter des risques majeurs et d'assurer une solide collaboration internationale dans le développement d'un vaccin contre la Covid-19;

d. à aider les pays en développement à surmonter les difficultés économiques et sanitaires, beaucoup de ces pays ayant été très durement frappés par la crise actuelle;

e. à élaborer des stratégies de long terme claires et crédibles visant à alléger le poids de la dette qui ne manquera pas de se faire sentir à mesure que l'on s'enfonce dans la crise;

f. à intensifier la coopération monétaire et budgétaire aux niveaux européen et transatlantique tout en redynamisant les relations commerciales transatlantiques, qui constituent depuis longtemps une base solide pour la prospérité et le bien-être;

g. à surveiller les investissements étrangers dans des secteurs stratégiques critiques tout en réduisant la confiance excessive placée en un seul pays fournisseur d'équipements médicaux, de produits pharmaceutiques et autres technologies critiques, notamment lorsque le pays qui investit est considéré comme un rival stratégique;

h. à néanmoins résister à la tentation de s'engager sur la voie d'un protectionnisme élargi tout en réaffirmant un engagement collectif envers le libre-échange et l'ouverture des marchés;

i. à ouvrir avec des institutions multilatérales comme le FMI, la Banque mondiale et l'OCDE qui jouent un rôle crucial dans la coordination des stratégies économiques internationales pour faire face aux retombées économiques de la pandémie et à garantir que l'OMS coordonne efficacement les réponses internationales à la pandémie sur le plan de la santé publique;

j. à redoubler d'efforts aux niveaux national et multilatéral pour renforcer la sécurité des cyber-infrastructures, qui jouent un rôle central dans le soutien à l'activité économique durant la pandémie;

k. à faire appel à des approches collectives plus judicieuses en matière d'acquisition dans le domaine de la défense et à une coopération renforcée sur le double plan de la doctrine et de l'industrie de la défense, ce qui améliorera l'efficacité, l'interopérabilité et les capacités militaires;

l. à continuer à investir dans la mobilité militaire dans toute la zone euro-atlantique ce qui permettra, entre autres, de faciliter l'acheminement rapide de fournitures et de personnel médicaux dans les régions touchées par des urgences sanitaires;

m. à se réengager à allouer 2% de leur PIB aux dépenses totales de défense pour les principales acquisitions d'équipements et les activités de R&D y afférentes, afin de s'assurer que les Alliés soient toujours capables de défendre leurs sociétés contre des menaces géopolitiques, dont certaines ne sauraient être qu'exacerbées par une pandémie et les crises économiques qui s'ensuivent.

ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELLA NATO

RISOLUZIONE n. 463

Resilienza economica e pandemia (*)

L'ASSEMBLEA,

1. *osservando* che la comunità mondiale è attualmente colpita dalla pandemia più violenta dallo scoppio dell'epidemia di spagnola nel 1918-19;

2. *affermando* che, al di là dell'orrenda perdita di vite umane da esse provocata, le pandemie costituiscono anche, sostanzialmente, shock economici negativi che possono influenzare l'offerta, la domanda e le condizioni monetarie e di bilancio, erodendo al tempo stesso la fiducia dei consumatori e degli investitori;

3. *comprendendo* che i provvedimenti adottati per ridurre al minimo l'impatto di una pandemia, quali le quarantene forzate e i divieti di viaggio, danneggeranno le economie nazionali nel breve termine, sebbene tali misure possano avere un'incidenza economica salutare sul lungo periodo se contribuiscono a limitare la propagazione di malattie catastrofiche;

4. *ammettendo* che tali provvedimenti dovrebbero trovare il giusto equilibrio fra la protezione della salute pubblica e il mantenimento della vita sociale ed economica;

5. *riconoscendo* che quando le economie mondiali rallentano insieme, come hanno fatto durante la pandemia di COVID-19, si ha un impatto pro-ciclico che accelera e aggrava la recessione;

6. *plaudendo* alle misure di bilancio e monetarie d'emergenza che il Nord America e i Governi europei, come pure l'UE, hanno varato per contrastare lo shock recessivo arrecato dal COVID-19;

7. *deplorando* il fatto che una pandemia possa avere un impatto rapido e negativo anche sugli scambi, in particolare una volta che i Governi abbiano chiuso molte attività commerciali e preso provvedimenti per chiudere le frontiere;

8. *sottolineando* che, a seguito della pandemia di COVID-19, i mercati finanziari, fortemente indebitati, sono alle prese con la sfida più grave dalla crisi finanziaria globale del 2008;

9. *ammonendo* che questa crisi ha messo a nudo l'eccessiva dipendenza dei Paesi alleati da rivali strategici come la Cina in diversi settori essenziali della medicina e dell'alta tecnologia, e ha evidenziato come gli investimenti esteri nelle imprese occidentali rappresentino uno dei mezzi con cui questi Paesi mettono potenzialmente a rischio catene di approvvigionamento vitali;

(*) Presentata dalla Commissione Economia e sicurezza e approvata *online* dall'Assemblea plenaria lunedì 23 novembre 2020.

10. *preoccupata* dal fatto che i Paesi in via di sviluppo si trovino ad affrontare sfide epocali in mezzo a questa pandemia a causa della fuga di capitali dai Paesi poveri a quelli ricchi, ma anche perché molti Paesi meno prosperi sono privi dei mezzi finanziari, della capacità tecnica e del capitale sociale necessari per fronteggiare i risvolti medici ed economici della crisi;

11. *riconoscendo* che i destini economici del Nord America e dell'Europa sono sorretti da una fitta trama di relazioni commerciali e d'investimento, nonché da legami diplomatici e di sicurezza essenziali che hanno nella NATO la loro massima espressione;

12. *plaudendo* al ruolo determinante svolto dalle strutture della NATO a sostegno dei Paesi alleati e partner nella loro risposta alla pandemia di COVID-19, inclusi i contributi del Centro euro-atlantico di coordinamento della risposta ai disastri (EADRCC) e dell'Agenzia di supporto e approvvigionamento della NATO (NSPA), che ha facilitato le missioni di soccorso in situazioni critiche, compresa la fornitura di dotazioni e attrezzature mediche;

13. *rilevando* il paradosso per cui i bilanci della difesa sono politicamente vulnerabili in un periodo di maggior penuria ma che, storicamente, i rischi geopolitici spesso aumentano proprio quando si manifesta una crisi economica internazionale;

14. *riconoscendo* che il comparto dell'industria della difesa si trova attualmente ad affrontare problemi senza precedenti legati alle incertezze in materia di commesse e di bilancio, nonché a una crisi dilagante nell'industria civile, che sempre più immette tecnologie essenziali nelle piattaforme di difesa odierne;

15. *convinta* che le pandemie non siano eventi una tantum, bensì fenomeni ricorrenti nella storia umana, per cui tutto ci induce ad anticipare le nuove sfide epidemiologiche globali dei prossimi decenni;

16. *ESORTA* i Governi e i Parlamenti membri dell'Alleanza atlantica a:

a. riconoscere che non premunirsi contro la probabilità di una futura pandemia potrebbe essere esiziale e che gli Stati potrebbero trovarsi a dover ristrutturare in parte i loro approcci alla salute pubblica per reagire meglio a emergenze del genere in avvenire;

b. investire in infrastrutture, istituzioni, personale, attrezzature, formazione, procedure, piani di emergenza e procedure internazionali accuratamente articolate per costruire la resilienza nazionale e internazionale dinanzi alle pandemie;

c. forgiare partenariati innovativi fra Governi, scienziati ed economisti per prepararsi meglio al rischio di catastrofe e per garantire che vi sia una solida collaborazione internazionale nello sviluppo di un vaccino contro il COVID-19;

d. contribuire ad arginare la difficile situazione economica e medica dei Paesi in via di sviluppo, molti dei quali sono stati assai duramente colpiti dalla crisi attuale;

e. mettere a punto strategie di lungo periodo chiare e credibili volte ad alleviare l'onere del debito, che quasi inevitabilmente aumenterà con il progredire dell'attuale crisi;

f. intensificare la cooperazione monetaria e di bilancio europea e transatlantica, ravvivando nel contempo le relazioni commerciali transatlantiche, che da lungo tempo costituiscono una solida base di prosperità e benessere;

g. monitorare gli investimenti esteri nei settori strategici essenziali riducendo l'eccessiva dipendenza da qualsiasi Paese fornitore unico di apparecchiature mediche vitali, prodotti farmaceutici e altre tecnologie essenziali, in particolare quando il Paese investitore è considerato un rivale strategico;

h. resistere nondimeno alla tentazione di abbracciare un protezionismo di più ampia portata, ribadendo l'impegno

collettivo a favore del libero scambio e dell'apertura dei mercati;

i. collaborare con istituzioni multilaterali come l'FMI, la Banca mondiale e l'OCSE, che svolgono un ruolo cruciale di coordinamento delle strategie economiche internazionali per far fronte alle ricadute economiche della pandemia, e fare in modo che l'Organizzazione mondiale della sanità (OMS) coordini efficacemente le risposte sanitarie globali alla pandemia stessa;

j. raddoppiare gli sforzi profusi a livello nazionale e multilaterale per migliorare la sicurezza delle infrastrutture digitali, che svolgono un ruolo centrale di sostegno all'attività economica durante la pandemia;

k. avvalersi di approcci collettivi più intelligenti per le commesse nel campo della difesa, e di una più profonda coo-

perazione industriale e dottrinale in materia di difesa, il che accrescerà l'efficienza, l'interoperabilità e le capacità militari;

l. continuare a investire nella mobilità militare all'interno dell'intera regione euro-atlantica, cosa che può, tra l'altro, facilitare il rapido spostamento dei materiali e del personale medico verso le regioni colpite da emergenze sanitarie;

m. riaffermare l'impegno a destinare il 2% del proprio PIL alla difesa e il 20% della spesa difensiva totale alle grandi commesse di equipaggiamenti e alla ricerca e sviluppo correlati, per far sì che gli Alleati continuino ad essere in grado di difendere le loro società dalle minacce geopolitiche, alcune delle quali non potranno che essere aggravate da una pandemia e dalle crisi economiche che la accompagnano.

PAGINA BIANCA



180124135220